

# **Maske und Maß: Eine Untersuchung zur Ikonografie und Bedeutung singhalesischer Ritualmasken und -kostüme von Anna Wischkowski-Mey**

Die vorliegende Publikation (in 9 Bänden) basiert auf dem Projekt „Ikonografische und ikonometrische Dokumentation und Analyse von Ritualmasken und -kostümen singhalesischer Heilrituale (Sri Lanka), Auswertung von Ritualtexten und Einarbeitung der Ergebnisse in die Maskensammlung des Rautenstrauch-Joest-Museums“ (1998-2004).

Projektleiter: Dr. Ulrich Wiesner, Rautenstrauch-Joest-Museum/Köln

Mitarbeiter: Anna Wischkowski-Mey, M.A.

Gefördert von: Deutsche Forschungsgemeinschaft (DFG )

Das Projekt wurde unter der Schirmherrschaft des Rautenstrauch-Joest-Museums durchgeführt.

Pūrnaka Rāksha

## Rāksha Kōlama, Pūrṇaka Rāksha

Pūrṇaka Rāksha	Geschichte + Bedeutung
Pūrṇaka Rāksha	Maske Proportionen Ikonografie Bedeutung 1 Bedeutung 2
Pūrṇaka Rāksha	Kostüm Ikonografie Bedeutung



## Rāksha Kōlama, Pūrnaka Rāksha Geschichte + Bedeutung

Pūrnaka Rāksha: „Voller“ Rāksha

Vidhura Pandit, ein Bodhisathva, war Berater des Königs Kovanga. Der König und sein Berater waren wegen ihrer klugen Herrschaft beim Volk sehr beliebt. Eines Tages besuchte der König der Nāga-Welt König Kovanga. Dieser pries seinen Berater und bot ihm an, sich von ihm in der buddhistischen Lehre unterweisen zu lassen. Der Nāga-König bekannte sich daraufhin zur Lehre des Buddha. Nach seiner Rückkehr in seine Welt berichtete er seiner Frau von seinen Erfahrungen. Die Tochter des Königs, Erandhathi, begehrte danach, das Herz des Pandits zu essen und bat ihren Vater, diesen für sie zu töten. Der Vater verweigerte sich diesem Wunsch, doch da Erandhathi ihn weiter bedrängte, rief er Pūrnaka Rāksha zu sich. Pūrnaka sagte zu, Vidhura Pandit zu töten, allerdings nicht in seiner Erscheinungsform als Rāksha, da diese nicht willkürlich töten dürfen, sondern als Yakā.

Darauf besuchte Pūrnaka Rāksha den König Kovanga und verleitete ihn zu einem Spiel. Der König verlor sein Reich, und er forderte den König heraus, um seinen Berater zu spielen. Wieder verlor der König und Pūrnaka Rāksha in seiner Erscheinungsform als Yakā nahm den Pandit mit in die Nāga-Welt.

Dort eröffnete ihm der König den Wunsch seiner Tochter und forderte ihn auf, vor seinem Tode den Nāga die Lehre zu erläutern. Der Pandit kam der Aufforderung nach und lehrte: Hass besiegt nicht Hass. Damit war Erandhathi von ihrem Wunsch, das Herz des Pandits zu essen, geheilt. Der Nāga-König beschenkte ihn reich und sandte ihn mit einem großen Umzug zurück in das Reich der Menschen.

## Rāksha Kōlama, Pūrnaka Rāksha Maske, Proportionen

Kategorie: Puñña Kāri

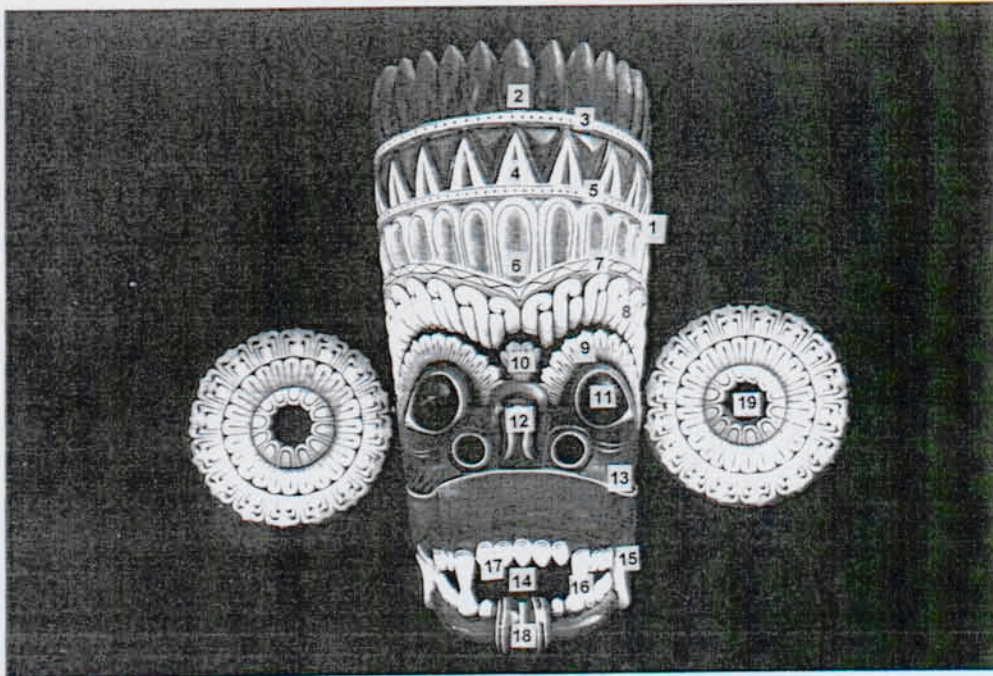
Proportionen:

H: 2 HS + 3 F  
B: 3 HS  
T: 1 HS





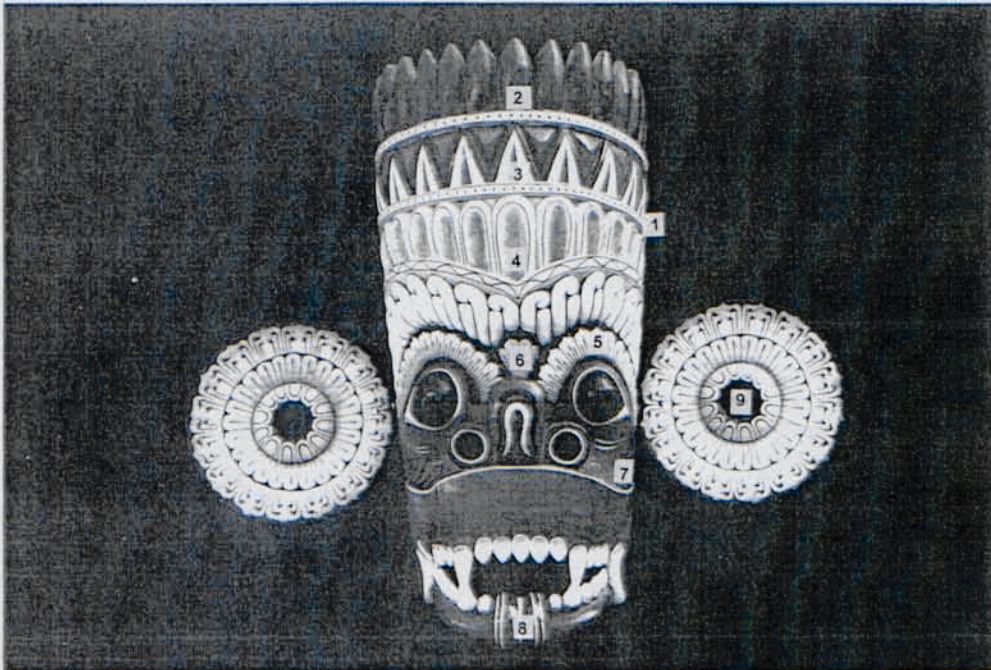
## Rāksha Kōlama, Pūrṇaka Rāksha Maske, Ikonografie



1 Pūrṇaka Rāksha Otunna (Thun Sarana)	Krone des Pūrṇaka Rāksha (3 Zufluchten)
2 Mudhun Mālaya in Gini Silu Mōsthara	Oberer Abschnitt in Feuer-Flammen-Ornament
3 Gal Binduwa Mōsthara	Edelstein-Ornament
4 Medha Mālaya in Silu Mōsthara	Mittlerer Abschnitt in Feuer-Flammen-Ornament
5 Gal Binduwa Mōsthara	Edelstein-Ornament
6 Pahatha Mālaya in Palapethi Mōsthara	Unterer Abschnitt in Blüten-Blatt-Ornament
7 Wakra Mōsthara	Gezacktes Linien-Ornament
8 Ehibema Kēsara in Ravun Gini Silu Mōsthara	Noble Augenbrauen in rundem Feuer-Flammen-Ornament
9 Chandra Mandala in Palapethi Mōsthara	Mond-Strahlen-Kranz Blüten-Blatt-Ornament
10 Rivi Mandala in Palapethi Mōsthara	Sonnen-Strahlen-Kranz in Blüten-Blatt-Ornament
11 Rakusu Es	Rāksha-Auge
12 Bun Nāsaya	Flache Nase
13 Gini Silu Revula	Feuer-Flammen-Bart
14 Rakusu Kata	Rāksha Maul
15 Dhala Dhath	Hauer
16 Balu Dhath	Reißzähne
17 Ui Dhath	Spitze Zähne
18 Vidhuru Dhiva	Diamant-Zunge
19 Riya Saka Wan Thōdupath in Palapethi Mōsthara	Ohren wie Wagenräder in Blüten-Blatt-Ornament



## Rāksha Kōlama, Pūrnaka Rāksha Maske, Bedeutung 1



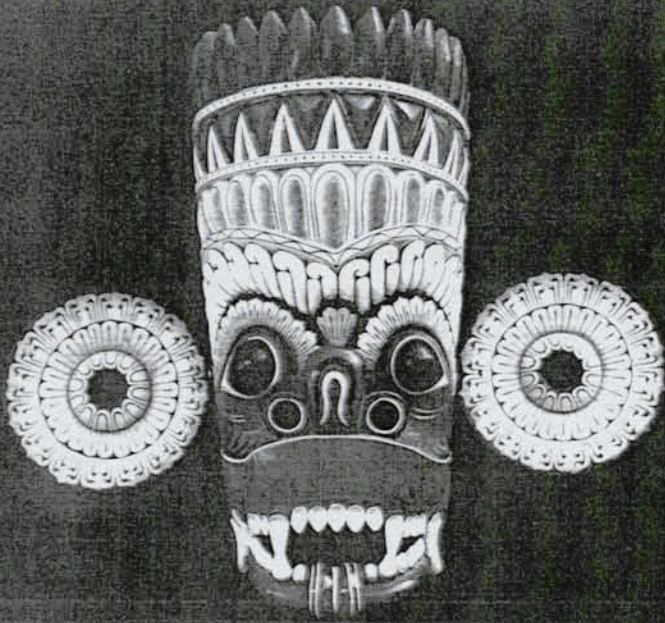
- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1 Krone des Pūrnaka Rāksha | 3 Zufluchten: Der Rāksha befolgt die Gesetze des Buddha, des Dhamma und des Sangha. Zugleich wird er von ihnen beschützt. |
| 2 Oberer Abschnitt         | Dieser Abschnitt symbolisiert den Buddha.   |
| 3 Mittlerer Abschnitt      | Dieser Abschnitt symbolisiert den Dhamma.   |
| 4 Unterer Abschnitt        | Dieser Abschnitt symbolisiert den Sangha.   |
| 5 Mond-Strahlen-Kranz      | Dieses Ornament symbolisiert das Angenehme und die Macht des Mondes.  |
| 6 Sonnen-Strahlen-Kranz    | Dieses Ornament symbolisiert den Glanz und die Macht der Sonne.   |
| 7 Feuer-Flammen-Bart       | Dieser Bart symbolisiert die Gewalttätigkeit des Rāksha.  |
| 8 Vidhuru Dhiva            | Die Übel, die von Fluch und gebrochenem Eid ausgehen, werden von der Diamant-Zunge vertrieben. Die Zunge ist sehr scharf. |
| 9 Ohren wie Wagenräder     | Die Wagenräder zeigen an, dass der Rāksha sich sehr schnell fortbewegen kann.   |



## Rāksha Kōlama, Pūrṇaka Rāksha Maske, Bedeutung 2

Die ikonografischen Einzelheiten der Proportionen zeigen an, dass der Rāksha einerseits einen gewalttätigen Charakter hat, andererseits hat er, wie die 3 F-Proportion in der Höhe und die 3 HS-Proportion in der Breite der Maske zeigen, Zuflucht zu den Gesetzen des Buddha, des Dhamma und des Sangha genommen. Zugleich wird er von ihnen beschützt.

Er kann die Übel, die von Fluch und gebrochenem Eid ausgehen, vertreiben.





## Rāksha Kōlama, Pūrṇaka Rāksha Kostüm, Ikonografie



- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1  | Pita Warala  | Haare (aus Kokospalmblattstreifen)   |
| 2  | Pūrṇaka Rāksha Kabāya  | Bluse des Pūrṇaka Rāksha, rot  |
| 3  | Kara Mālaya in<br>Gal Binduwa Mōsthara   | Hals-Kette in<br>Edelstein-Ornament  |
| 4  | Papu Serasilla in Gini Silu Mōsthara   | Brust-Dekoration in Feuer-Flammen-Ornament   |
| 5  | Ath Serasilla in Wel Mōsthara,<br>Wel Gal Binduwa Mōsthara und<br>Gini Silu Mōsthara | Hand-Dekoration in Ranken-Ornament,<br>Ranken-Edelstein-Ornament und<br>Feuer-Flammen-Ornament   |
| 6  | Kāba Vātiya in Wel Mōsthara  | Saum der Bluse in Ranken-Ornament  |
| 7  | Bandha Patiya  | Hüft-Gürtel, weiß  |
| 8  | Uda Ina Hedaya in Gini Silu Mōsthara   | Obere Hüft-Dekoration in Feuer-Flammen-Ornament, rot   |
| 9  | Medhe Ina Hedaya<br>in Gini Silu Mōsthara und<br>Wel Gal Binduwa Mōsthara            | Mittlere Hüft-Dekoration, schwarz, in<br>Feuer-Flammen-Ornament und<br>Ranken-Edelstein-Ornament |
| 10 | Yati Ina Hedaya<br>in Gini Silu Mōsthara und<br>Wel Gal Binduwa Mōsthara             | Untere Hüft-Dekoration, grün, in<br>Feuer-Flammen-Ornament und<br>Ranken-Edelstein-Ornament      |
| 11 | Neriya in Gini Silu Mōsthara   | Gewand-Falten in Feuer-Flammen-Ornament  |
| 12 | Kalu Kalisama  | Schwarze Hosen   |
| 13 | Gejji  | Wadenschellen  |
| 14 | Rasu Pati  | Fesselbündchen   |
| 15 | Silambu  | Fußreifen  |



## Rāksha Kōlama, Pūrnaka Rāksha Kostüm, Bedeutung



- 1 Brust-Dekoration in  
Feuerflammen-Ornament
- 2 Ina Heda
- 3 Gewandfalten

Die 5 Feuer-Flammen zeigen an, dass der Rāksha die 5 Gebote befolgt.

Die 3 Hüft-Dekorationen symbolisieren den Buddha, den Dhamma und den Sangha.

Die 3 Falten symbolisieren den Buddha, den Dhamma und den Sangha.